



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
30 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 145 повестки дня

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Кен **Сиах** (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 22-м, 25-м и 26-м заседаниях 10, 18 и 27 декабря 2013 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах ([A/C.5/68/SR.22](#), 25 и 26).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2014–2015 годов ([A/68/386](#));

б) второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов ([A/68/582](#));



с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/68/642](#));

d) доклад Генерального секретаря о пересмотренных сметах для Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции ([A/68/660](#));

е) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/68/7/Add.24](#)).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/68/L.15

4. На своем 26-м заседании 27 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» и представленный Председателем Комитета ([A/C.5/68/L.15](#)).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/68/L.15](#) по предложению Председателя без голосования (см. пункт 7).

6. После принятия проектов резолюций по пунктам повестки дня 144 «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», 145 «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» и 146 «Финансирование Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов» с заявлением выступил представитель Российской Федерации (см. [A/C.5/68/SR.26](#)).

III. Рекомендация Пятого комитета

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

I. Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Трибунала и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 66/239 от 24 декабря 2011 года и 67/243 от 24 декабря 2012 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2012–2013 годов¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе III.A доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 283 067 700 долл. США брутто (251 736 900 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2012–2013 годов для финансирования Трибунала в ее резолюции 67/243, на сумму в размере 4 074 200 долл. США брутто (4 476 100 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 278 993 500 долл. США брутто (247 260 800 долл. США нетто);

II. Бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2014–2015 годов

рассмотрев доклады Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала по бывшей Югославии в двухгодичном периоде 2014–2015 годов³ и

¹ A/68/582.

² A/68/642.

³ A/68/386.

о сметах, пересмотренных с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴,

рассматривает также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о бюджете Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2014–2015 годов³ и о сметах, пересмотренных с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции⁴;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* исчислять сумму пересчета в соответствии с принципом, одобренным в ее резолюции о бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов⁶;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы Генеральный секретарь продолжал прилагать усилия к эффективному и своевременному осуществлению стратегии завершения работы Трибунала;

5. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷ и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Трибунал соблюдал правила в отношении поездок, пересмотренные согласно резолюции 67/254, и представить информацию о любой экономии средств, полученной в результате применения пересмотренных правил в отношении поездок, в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

6. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2014–2015 годов общую сумму в размере 201 688 200 долл. США брутто (179 998 600 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также*, что при финансировании ассигнований по линии специального счета на двухгодичный период 2014–2015 годов должны быть учтены относящиеся к этому двухгодичному периоду сметные поступления в размере 285 500 долл. США, подлежащие зачислению в счет общей суммы этих ассигнований;

8. *постановляет далее*, что общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов по линии специального счета на 2014 год, составляет 100 701 350 долл. США, что представляет собой половину объема сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2014–2015 годов, после учета суммы в размере 142 750 долл. США — половины объема сметных посту-

⁴ A/68/660.

⁵ A/68/642 и A/68/7/Add.24.

⁶ Резолюция 68/246 от 27 декабря 2013 года.

⁷ A/68/642.

плений в размере 285 500 долл. США, относящихся к этому двухгодичному периоду;

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 350 675 долл. США брутто (44 928 275 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год;

10. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 50 350 675 долл. США брутто (44 928 275 долл. США нетто) в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год;

11. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 9 и 10 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 10 844 800 долл. США, утвержденных для Трибунала на 2014 год.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	198 667 000	177 140 500
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	3 021 200	2 858 100
Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	—	—
Рекомендации Пятого комитета	—	—
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов	201 688 200	179 998 600
Минус: сметные поступления, относящиеся к двухгодичному периоду 2014–2015 годов	(285 500)	(285 500)
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов за вычетом сметных поступлений	201 402 700	179 713 100
Общая сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2014 год		
Потребности, составляющие половину объема сметных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	100 701 350	89 856 550
Уменьшение объема окончательных ассигнований на двухгодичный период 2012–2013 годов	(4 074 200)	(4 476 100)
Перевод суммы, подлежащей зачислению в соответствии с подпунктом (с)(i) пункта 3 резолюции 68/245 о втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов	4 074 200	4 476 100
Чистые взносы, подлежащие начислению государствам-членам на 2014 год	100 701 350	89 856 550
<i>В том числе:</i>		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2014 год	50 350 675	44 928 275
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2014 год	50 350 675	44 928 275